



DEBAKO UDALEKU IREKIAK

2023

INFORMAZIO BILERA /
Reunión informativa



DEBAKO UDALA



ETORKIZUNA ORAIN

hezten
aisialdi euskaltzalea

ZER DA HEZTEN?

- **Aisialdi hezitzaile euskaltzalean** lan egiten duen elkarte da / Asociación que trabaja en el área del **tiempo libre educativo euskaltzale**.
- Pertsonen garapena oinarri duten **heziketa-prozesuak euskaratik eta euskaraz** diseinatzen eta garatzen ditugu / Diseñamos y desarrollamos **procesos educativos** basados en el desarrollo de las personas, **desde el euskera y en euskera**.
- Hezitzaile, haur, gazte eta familiak **heztea dugu helburu** / **Nuestro objetivo es educar** tanto a niñas/niños y jóvenes como a educadores y familias.
- **Heziketa ez formala eta hizkuntza normalizazioa** dira gure lanaren zutabe / La **educación no formal y la normalización lingüística** son los pilares de nuestra labor.

ZER DIRA DEBAKO UDALEKU IREKIAK?

- Herriko haur eta gazteen artean **euskara sustatzeko** Udalak antolatzen dituen udaleku irekiak dira. / Colonias abiertas que organiza el Ayuntamiento para fomentar el **uso del euskera** entre les niños de la localidad.
- Ekintza guztiak **euskara hutsean** gauzatuko dira. / Todas las **actividades** se realizarán **en euskera**.
- **Hezten** elkartearen **metodologian eta ikuspegi pedagogikoan** oinarrituta egingo dugu lan. / Trabajaremos desde la **metodología y el enfoque pedagógico de Hezten**.

METODOLOGIA

1

Parte-hartzailea

Gure metodologia parte-hartzailea eta aktiboa da. Jendartean oinarritua

2

Garapen pertsonala

Norbanakoaren garapen pertsonalari lehentasuna ematen diogu taldearen barruan, aniztasuna aberastasun bezala ulertuz.

3

Bizipenetatik

Bizipenetan oinarritutako heziketa prozesuak garatzen ditugu.

4

Teoria eta praktika

Teoria eta praktika uztartzen ditugu gure metodologian.

5

Balioetan hezi

Balioetan hezteak sinesgarri egiten dugu.

**hez
ten**

aisialdi
euskaltzalea

METODOLOGIA

1

Participativa

Nuestra metodología es participativa y activa. Basada en la sociedad.

2

Desarrollo personal

Priorizamos el desarrollo personal del individuo dentro del grupo, entendiendo la diversidad como riqueza.

3

Vivencial

Desarrollamos procesos educativos basados en las vivencias.

4

Educación en valores

Hacemos creíble la educación en valores.

5

Teoría y práctica

Combinamos teoría y práctica en nuestra metodología.

HELBURUAK

- Haurren artean euskararen **erabilera sustatzea**. / **Fomentar el uso** del euskera entre les niñes.
- **Ingurua eta ingurumena** ezagutzea eta errespetatzea. / Conocer y respetar **el medio ambiente y el entorno** próximo.
- Udaleku irekiak haurren **parte-hartzea sustatzeko tresna** gisa erabiltzea. / Emplear las colonias como **herramienta para impulsar la participación** de les niñes.
- Haurren **garapen-prozesuan** laguntzea. / Acompañar en el **proceso de desarrollo** de les niñes.

EZAUGARRIAK

- **Datak / Fechas:**
 - **1. txanda:** Ekainak 26 – Uztailak 7 / 1. turno: 26 de junio – 7 de julio.
 - **2. txanda:** Uztailak 10 – Uztailak 21 / 2. turno: 10 de julio – 21 de julio.
- **Ordutegia / Horario:** 9:30-13:00
- **Adin tartea / Rango de edad:**
 - **1.txanda / 1. turno:** HH5 – LH2
 - **2.txanda / 2. turno:** LH3 – LH6

SARRERA-IRTEERAK

- **SARRERA:** 9:30etan Luzaro Ikastetxean (Agirretzekoa) /
ENTRADA: A las 9:30 en el Colegio Luzaro (en Agirretxe)
 - 1. txandako lehenengo astean (Ekainak 26 – Ekainak 30):
ikastetxeko goiko patiotik / La primera semana del 1. turno (26 de junio - 30 de junio): desde el patio de arriba
 - Gainerako asteak: beheko patiotik / Las demás semanas: desde el patio de abajo
- **IRTEERA:** 13:00 Aldats frontoian / **SALIDA:** 13:00 en el frontón Aldats

DILIGENTZIA ORRIAK

- Haurrak jasotzera etorriko diren pertsona guztiek tutorearen **baimena** beharko dute. / Todas las personas que acudan a recoger a les niños deberán contar con el **consentimiento** de la persona tutora.
- Baimena emateko tutoreak **diligentzia orria** bete behar du, kargu egingo den pertsonari baimena emanaz, bere sinadurarekin. / Para la concesión del permiso la persona tutora debe cumplimentar la **hoja de diligencias**, autorizando a la persona que se va a hacer cargo, con su firma.

DILIGENTZIA ORRIAK

- Diligentzia orriak **udaleku osorako** balioko du, datak horrela adierazten badira. / La hoja de diligencias servirá **para todo el campamento** si así se indican las fechas.
- **Nahi beste pertsonari** eman ahalko die baimena tutoreak / La persona tutora podrá autorizar a **cuantas personas desee.**

DILIGENTZIA ORRIAK

DILIGENTZIA

Diligentzia hau sinatzen duenak adierazten du Udaleku honetako (1) partaidearen senitartekoa edo tutorea dela (2) eta (3) bere kargu hartzen duela.

DILIGENCIA

El/la firmante de la presente diligencia declara ser familiar o tutor/a (2) del o de la participante en esta Colonia (1) y se hace cargo de el/ella a partir del tiempo fijado (3).

(1) Haurraren izena _____
Nombre del niño/a

(2) Bere kargu hartzen duen senitartekoa edo tutorea _____
Familiar o tutor/a que se hace cargo

(3) Noiztik _____ Noiz arte _____
Desde Hasta

_____, -n, 202_ko _____ k _____
En _____, a _____ de _____ de 202_

UDALEKUNO KOORDINATZAILEA
LA COORDINADORA DE LA COLONIA

SENITARTEKOA EDO TUTOREAK
EL FAMILIAR O TUTOR/A
Izena, abizenak eta NA etia.
Nombre, apellidos y D.N.I.

EGUNAREN ANTOLAKETA

ORDUA	EKINTZAK
9:30	Sarrera
9:40	Esnatze jolasa
10:00	1. dinamika
11:00	HAMAIKETAKOA
11:30	2. dinamika
12:30	Agurra: Sentimenduen txokoa
13:00	Irteera

PROGRAMAZIOA

Interesgunea: Kulturartekotasuna/ Area de interés: interculturalidad

	ASTELEHENA	ASTEARTEA	ASTEAZKENA	OSTEGUNA	OSTIRALA
1. ASTEA	<u>HARRERA</u>	<u>AMERIKA</u> <i>Amazonas</i> Landaketa	<i>Patagonia</i> Mendi irteera 1.txanda: Santa Katalina 2.txanda: Itziar	<u>ASIA</u> <i>Singapur</i> Jolasak <i>Txina</i> Ur jolasak	<i>Pakistan</i> Eskulana <i>India</i> Jolasak
2. ASTEA	<u>OZEANIA</u> <i>Australia</i> Altxorraren bila	<i>Papua Ginea</i> Hondartza eguna	<u>AFRIKA</u> <i>Egipto</i> Hieroglifikoak Txantxa jolasak	<i>Etiopia</i> Eskulanak <i>Madagascar</i> Jolasa	<u>PIRATA FESTA</u>

ZEIN IRTEERA EGINGO DITUGU?

- **Mendi irteera / Excursión al monte:**
 - 1. txanda/ 1º turno: Santa Katalina
 - 2. txanda / 2º turno: Itziar
- **Hondartza / Playa**
- **2. TXANDA:** Igerilekura irteera. / **2. TURNO:** Excursión a las piscinas.

MOTXILAN ZER?

- Haur bakoitzak bere **hamaiketakoa** ekarriko du.
(litxarkeriak eta fruitu lehorrak ez eraman). / Cada participante llevará su almuerzo (**no** está permitido llevar chucherías y frutos secos).
- Haur bakoitzak bere **kantimplora edo ur boteila** ekarri behar du. / Cada participante debe traer su **cantimplora o botella** de agua.
- **Ez da jostailurik** ekarri behar. / **No** hay que traer **juguetes**.

OHARRAK:

- Zenbait egunetan **material berezia** eskatuko dizuegu. / Durante varios días os pediremos **material especial**.
- Puntualtasuna eskatzen dizuegu. / Os solicitamos puntualidad.
- Mesedez, arropa egokia eraman, eroso eta eguraldiari egokitua. / Por favor, llevar ropa adecuada, cómoda y adecuada al tiempo.

UDALEKUKO OHARRAK

- Helbide elektronikoa aukeratu duzuenak / En caso de haber seleccionado correo electrónico:
 - Udalekuan zehar sortzen **diren oharrak Debako Udalekuren webgunea egongo dira ikusgai**. Ohar berri bat dagoenean SMS mezua iritsiko zaizue estekarekin.
/ Las notificaciones que surjan a lo largo del campamento de verano estarán expuestas en **el sitio web de las colonias de Deba**. Cuando haya una nueva notificación os llegará un mensaje SMS con el enlace.
- Paperean aukeratu duzuenak / En caso de haber seleccionado en papel:
 - Udalekuan zehar sortzen diren oharrak **haurrei** emango zaizkie. / Las notificaciones que surjan durante el campamento de verano se entregarán a las personas participantes.

HARREMANETARAKO

- **Koordinatzailea / Coordinadora:** Amaia Ajuriagoikoa
- **Telefono zenbakia / Número de teléfono:** 633 205 985
- **Email-a:** debaui@hezten.eus
- **Zuzendaria / Directora:** Itsaso Baquedano
- **Bulegoko telefono zenbakia / Número de teléfono de oficina :** 943 270 033



hezten

aisialdi euskaltzalea



www.hezten.eus | 943 270 033 | idazkaritza@hezten.eus

633 205 985 | debaui@hezten.eus